



solo
Balance numérique
clinique
Mode d'emploi

SOLO[®]
DIGITAL CLINICAL SCALES

0044-0391-0M Rév. A
09/15

203 E. Daugherty, Webb City, MO 64870 É.-U.
Téléphone : +1-417-673-4631 • Télécopieur : +1-417-673-2153
www.detecto.com

Assistance technique : Téléphone : +1-866-254-8261 • tech@cardet.com

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION	1
SPÉCIFICATIONS	1
CARACTÉRISTIQUES	1
INSTALLATION	2
Déballage	2
Montage	3
SÉLECTION DE L'UNITÉ	6
FONCTIONNEMENT À PILES	6
Installation/remplacement	6
Piles faibles	7
Arrêt automatique	7
ADAPTATEUR C.A. FACULTATIF	8
FONCTIONNEMENT	9
Fonctions du clavier	9
Annonceurs	11
Mode de pesée.....	13
Modes de taille et/ou de mesure de l'IMC (avec ou sans baguette de taille solo)	14
Mode d'IMC facultatif	14
Fonctionnement de la baguette de taille solo	15
CONFIGURATION	16
ÉTALONNAGE	18
FORMAT DES DONNÉES DE SÉRIE	20
MESSAGES SUR L'AFFICHAGE	21
DÉPANNAGE	21
SOINS ET NETTOYAGE	22

Numéro de série _____

Date d'achat _____

Achetée auprès de _____

CONSERVER CES RENSEIGNEMENTS POUR USAGE
ULTÉRIEUR

PRÉCAUTIONS

Avant d'utiliser cette balance, prenez soins de bien lire le présent mode d'emploi et portez attention à tous les symboles de « NOTIFICATION » :



IMPORTANT



AVERTISSEMENT
RELATIF À
L'ÉLECTRICITÉ

Élimination appropriée

Lorsque ce dispositif atteint la fin de sa durée de vie utile, il doit être éliminé correctement. Il ne doit pas être jeté parmi les déchets municipaux généraux. Au sein de l'Union européenne, ce dispositif doit être renvoyé au distributeur où il a été acheté, lequel pourra l'éliminer correctement. Cela est conforme à la directive de l'UE 2002/96/EC. En Amérique du Nord, ce dispositif doit être éliminé conformément aux lois locales concernant l'élimination des équipements électriques et électroniques.

Chacun est responsable de protéger l'environnement et de réduire les impacts causés par les substances dangereuses contenues dans les équipements électriques et électroniques sur la santé humaine. Faites votre part et prenez soins de vérifier que cet appareil est correctement éliminé. Le symbole montré ci-contre à droite indique que ce dispositif ne doit pas être jeté par l'entremise d'un programme d'élimination des déchets municipaux généraux.



Énoncé de conformité à la FCC

Cet équipement génère, utilise et peut irradier des fréquences radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux directives du mode d'emploi, il peut interférer avec les communications radio. Il a été conçu dans le respect des limites pour les appareils informatiques de classe A conformément au sous-article J de l'article 15 des règles de la FCC afin d'offrir une protection raisonnable contre de telles interférences dans un environnement commercial. Le fonctionnement de cet équipement dans une zone résidentielle peut causer des interférences; le cas échéant, l'utilisateur devra prendre les mesures nécessaires pour corriger les dites interférences.

Vous trouverez peut-être que le livret « How to Identify and Resolve Radio TV Interference Problems » (comment identifier et régler les problèmes d'interférence radio et télé) préparé par la FCC - commission fédérale des communications est utile. Il est disponible auprès Government Printing Office (bureau d'impression gouvernemental) des États-Unis, à Washington, D.C. 20402. Tenue en stock n° 001-000-00315-4.

Droits d'auteur

Tous droits réservés. La reproduction ou l'usage du contenu éditorial ou illustré, peu importe la manière, est interdite sauf sur accord exprès écrit à cet effet. Aucune responsabilité patente n'est assumée en lien avec l'utilisation des renseignements contenus dans les présentes.

Exonération

Même si toutes les précautions possibles ont été prises dans la préparation du présent guide, le Vendeur n'est aucunement responsable des erreurs ou omissions. Il ne pourra pas non plus être tenu responsable des dommages encourus suite à l'utilisation des renseignements contenus dans les présentes. Toutes les directives et tous les schémas ont été vérifiés pour en assurer la précision et l'aisance d'application, mais le succès et la sécurité associés au travail avec des outils dépend principalement de la précision, des aptitudes et de l'attention de l'individu. Pour cette raison, le Vendeur ne peut garantir les résultats de toute procédure contenue dans les présentes. Il n'est pas non plus responsable de tout dommage ou toute blessure survenant suite à l'application d'une de ces procédures. Les personnes appliquent les dites procédures à leur propres risques.

INTRODUCTION

Merci d'avoir acheté notre balance numérique clinique Detecto solo. Votre balance a été conçue pour assurer une utilisation simple et précise sur laquelle vous pourrez vous fier pendant plusieurs années.

Veillez lire attentivement le présent guide avant d'utiliser la balance puis conservez-le pour toute référence ultérieure. Il contient des directives importantes pour l'installation et le bon fonctionnement de votre balance.

SPÉCIFICATIONS

Numéro de modèle :	solo
Capacité :	250 kg x 0,1 kg (550 lb x 0,2 lb)
Unités de poids :	kilogrammes ou livres (à sélectionner)
Exigences d'alimentation :	Six (6) piles alcalines « AA » (<i>comprises</i>) OU adaptateur mural 9 V c.a./c.c. pour appareil médical (numéro de pièce cardinal PD-ACKIT, comprend la fiche pour le RU, l'UE et les É.-U.).
Affichage :	Écran ACL à cinq nombres et sept segments de 25 mm (1,0) de hauteur
Température de fonctionnement :	+10 à +40 °C (50 à 104 °F)
Touches de fonction :	MARCHE/ARRÊT, TAILLE IMC, ENTRER, BLOQUER/DÉBLOQUER, IMPRIMER, ZÉRO, FLÈCHE VERS LE HAUT ↑, FLÈCHE VERS LE BAS ↓
Dimensions :	36,3 cm L. x 49,5 cm P. x 132,1 cm H. (14,3 po L. x 19,5 po P. x 52,0 po H.)
Poids :	7,7 kg (17,7 lb)
Interface :	Port de série RS-232 à 9 broches (DE-9M), 9600 Baud, 8 bits, sans parité et 1 bit d'arrêt
Unités de la baguette de taille :	Pouces ou centimètres
Plage de la baguette de taille :	76 à 214,5 cm (30 à 84,5 pouces)

CARACTÉRISTIQUES

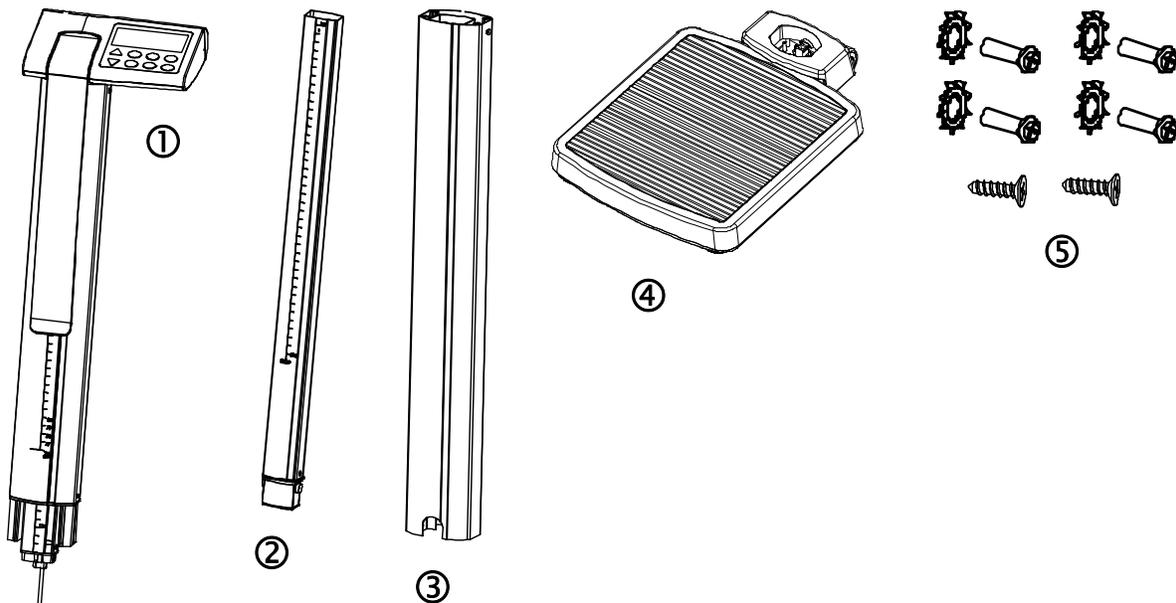
- Pesée minimum : 5 kg (11 lb)
- Fonction d'arrêt automatique à sélectionner (jusqu'à 9 minutes)
- Calculatrice d'indice de masse corporelle (IMC)
- Poids seulement
- Saisie manuelle de la taille de 60,0 cm à 240,0 cm par incréments de 1 cm (2 pi 0,0 po à 7 pi 10,5 po par incréments de 0,5 po)
- kg/lb
- Fonction d'impression (protocole d'impression ASCII)
- Alarme (bip court sur pression d'une touche, bip long sur capture d'un poids stable)

INSTALLATION

Déballage

Retirer l'affichage avec la colonne externe supérieure et la colonne interne (déjà montés), la colonne interne inférieure, la colonne externe inférieure, la plateforme de balance et la quincaillerie du carton d'expédition. Une fois l'équipement sorti de la boîte, vérifier qu'aucun dommage n'a été subi au cours de l'expédition. *Conserver et utiliser le carton d'origine et le matériel d'emballage pour procéder au retour de l'équipement si jamais cela s'avère nécessaire.* La responsabilité de soumettre une réclamation pour dommages ou pertes survenus en cours de transport incombe à l'acheteur. Retirer tout l'emballage de plastique, les bourres de mousse et le carton de la plateforme de balance, de l'affichage et des autres composantes. Les composantes suivantes devraient être présentes :

- ① Affichage avec colonne externe supérieure et colonne interne (pré-montés)
- ② Colonne interne inférieure
- ③ Colonne externe inférieure
- ④ Plateforme de balance (avec couvercle du boîtier de colonne)
- ⑤ Quincaillerie, incluant :
 - (4) vis M5 x 15 usinées
 - (4) rondelles autobloquantes
 - (2) vis M3 x 12

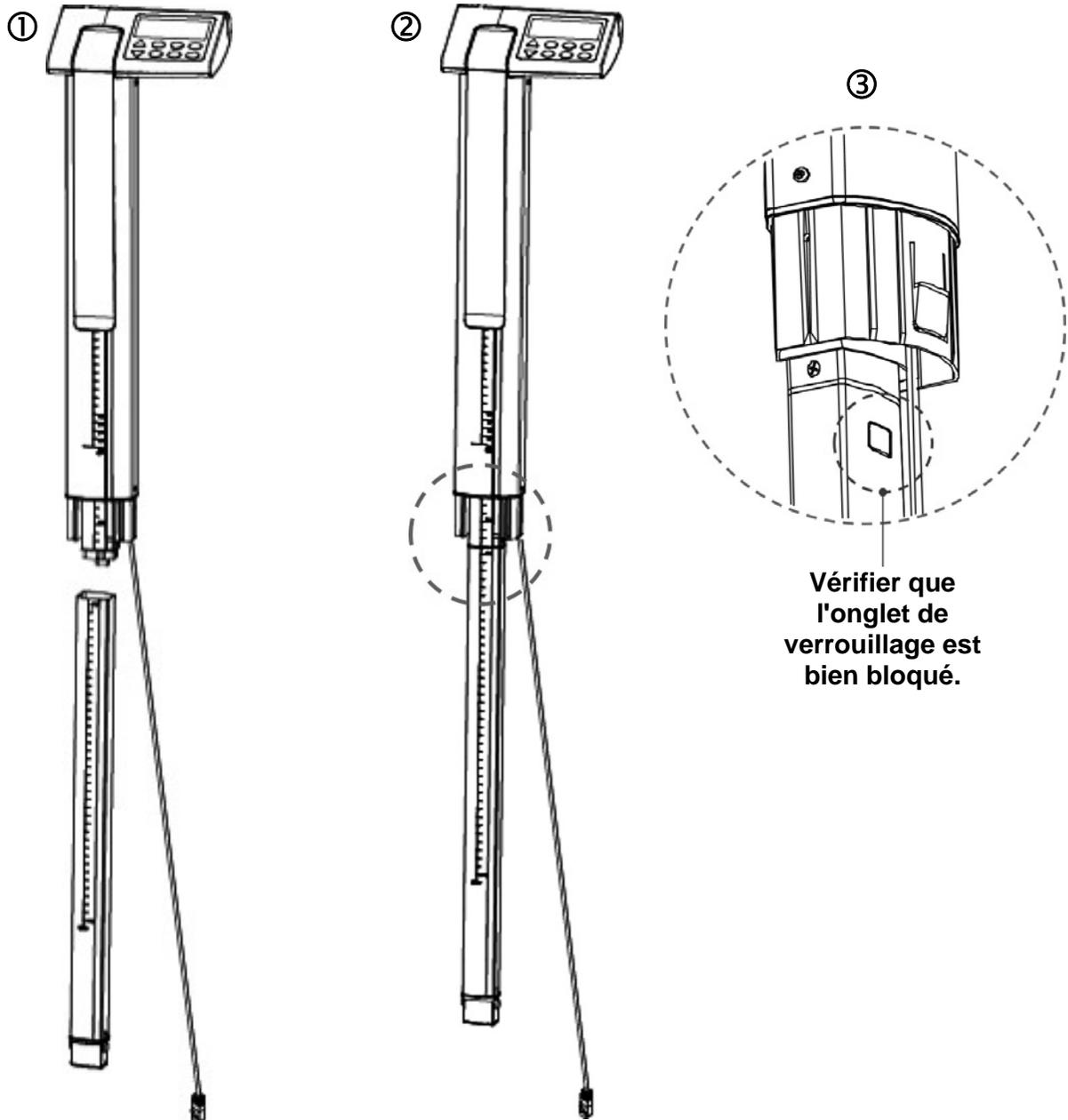


INSTALLATION, SUITE

Montage

Étape 1

1. Aligner la pièce 2 (colonne interne inférieure) avec la pièce 1 (ensemble pré-monté affichage, colonne externe supérieure et colonne interne).
2. Presser les pièces ensemble jusqu'à ce que les attaches s'enclenchent.
3. Vérifier que l'onglet de verrouillage est bien bloqué.

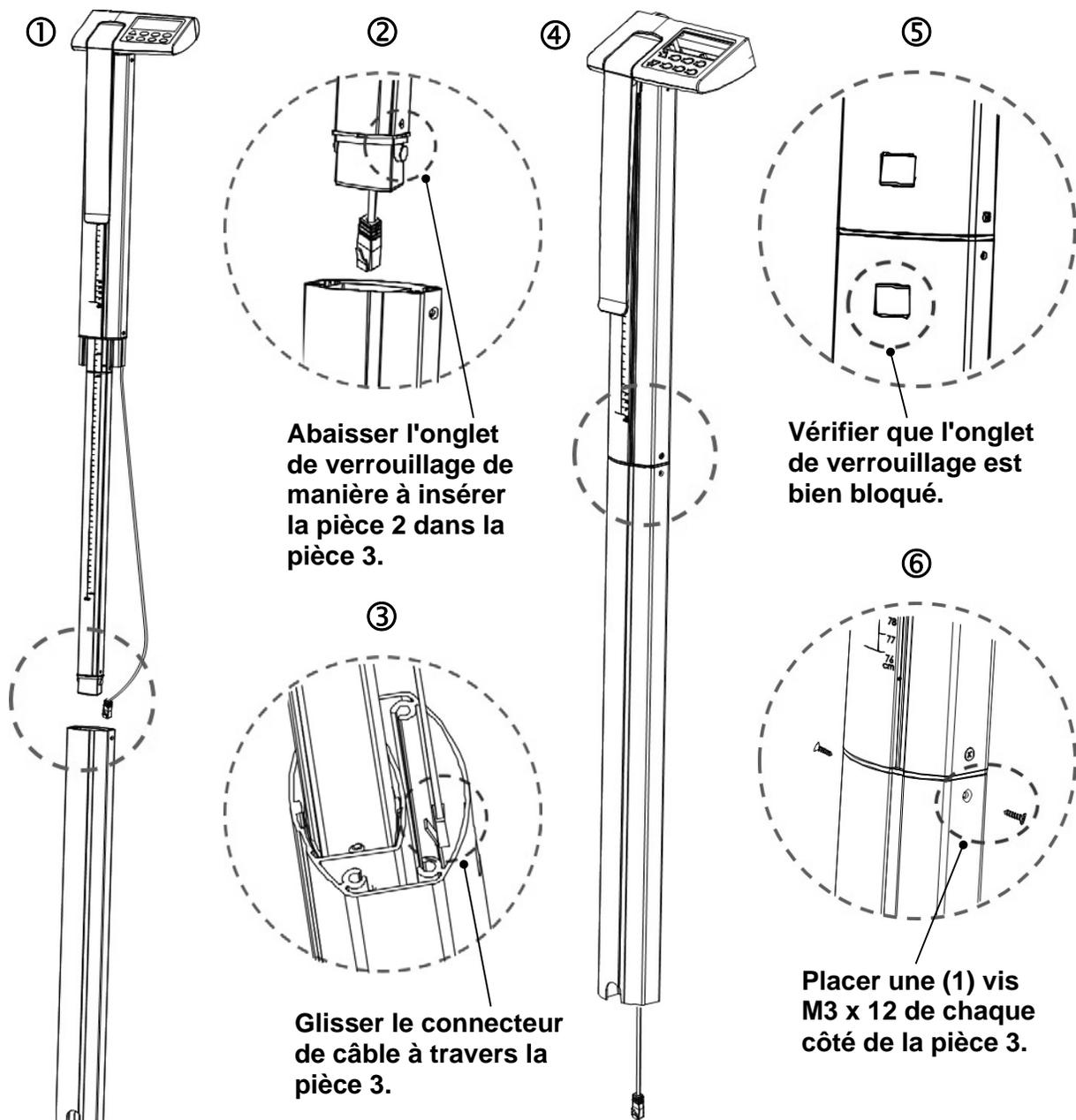


INSTALLATION, SUITE

Montage, suite

Étape 2

1. Aligner la pièce 3 (colonne externe inférieure) avec l'ensemble pièces 1 et 2 (ensemble pré-monté affichage, colonne externe supérieure et colonne interne avec colonne interne inférieure).
2. Abaisser l'onglet de verrouillage (de la colonne interne inférieure de la pièce 2) vers le bas puis l'insérer dans la pièce 3 (colonne externe inférieure).
3. Glisser le connecteur de câble à travers la pièce 3 (colonne externe inférieure).
4. Presser les pièces 3 et (1 et 2) ensemble jusqu'à ce que les attaches s'enclenchent.
5. Vérifier que l'onglet de verrouillage est bien bloqué.
6. Placer les (2) vis M3 x 12 usinées (une de chaque côté de la pièce 3) pour retirer les pièces 1 et 2 avec la pièce 3.



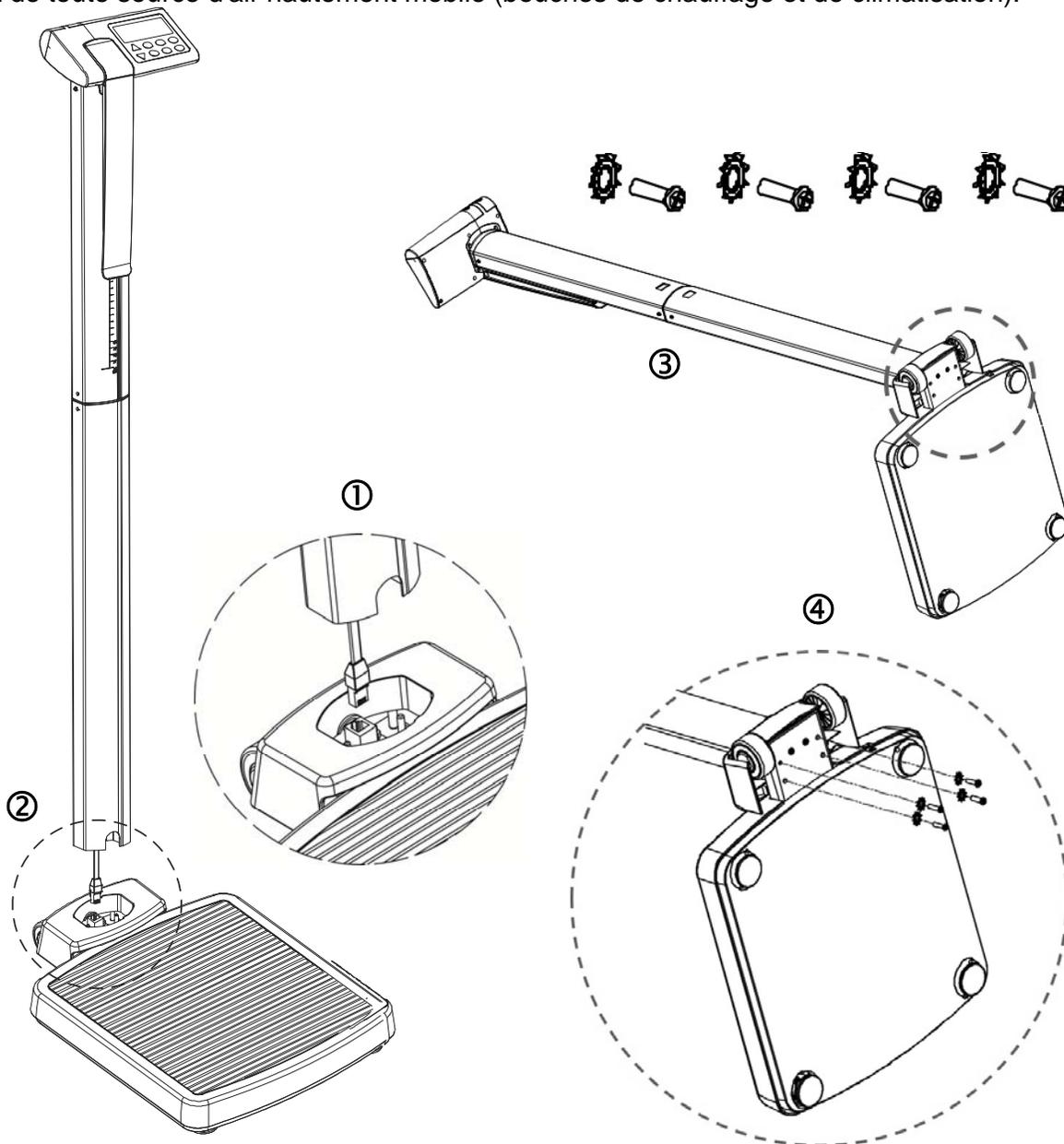
INSTALLATION, SUITE

Montage, suite

Étape 3

1. Brancher le connecteur de câble dans la prise RJ se trouvant sur la pièce 4 (plateforme de balance).
2. Aligner l'ensemble affichage et colonne avec la pièce 4 (plateforme de balance) et insérer la colonne dans l'ouverture de la plateforme.
3. Tout en retenant la plateforme, poser doucement la balance en tenant la colonne à l'horizontale.
4. Fixer ensuite la colonne à la plateforme de balance en insérant les quatre (4) vis M5 x 15 usinées et les rondelles autobloquantes dans les trous se trouvant dans la plateforme de balance jusque dans les trous filetés de la colonne. Serrer les vis pour fixer la colonne sur la plateforme de balance.

La balance doit être placée à plat sur un plancher dur de niveau ou un tapis à poils ras, à l'écart de toute source d'air hautement mobile (bouches de chauffage et de climatisation).



SÉLECTION DE L'UNITÉ

Lorsque la balance est mise sous tension la première fois, tous les nombres de l'affichage apparaissent puis affichent la version logicielle pendant quelques secondes. L'affichage demande ensuite quelle unité de poids utiliser, **lb** ou **kg**.

1. L'écran affichera *Un lb* (unité) en clignotant et montrera l'annonceur lb, le réglage par défaut de l'unité. Si le paramètre affiché convient, appuyer sur la touche «  » pour le sauvegarder. Sinon, utiliser les touches  ou  pour sélectionner une unité **lb/kg** différente puis appuyer sur la touche «  » pour sauvegarder la sélection.
2. L'écran affichera alors un petit symbole  se promenant dans l'écran, puis *0.0*.
3. La balance est maintenant prête à fonctionner.
4. Le réglage d'unité demeure en mémoire. Pour modifier le réglage d'unité de la balance, il faut réinitialiser celle-ci en éteignant la balance puis en appuyant longuement sur les touches «    » et «  » en même temps. La balance se remettra sous tension. Suivre les étapes ci-dessus.

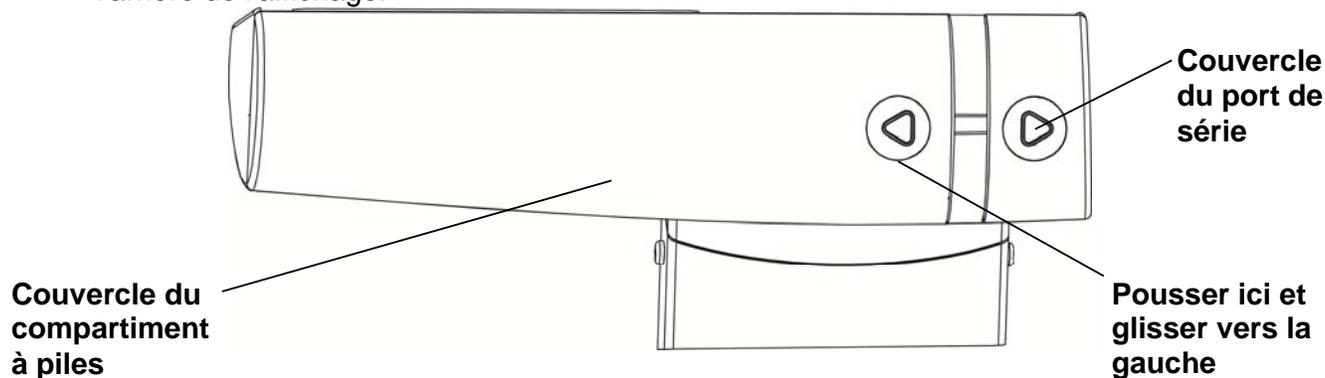
FONCTIONNEMENT À PILES

Pour faire fonctionner la balance numérique clinique solo, vous devez d'abord insérer les six (6) piles « AA » alcalines comprises. Les piles se trouvent dans un support à l'intérieur de l'affichage. Elles sont accessibles par l'entremise d'un couvercle amovible se trouvant derrière l'affichage.

Installation/remplacement

Pour installer ou retirer les piles, vous devez suivre les étapes suivantes :

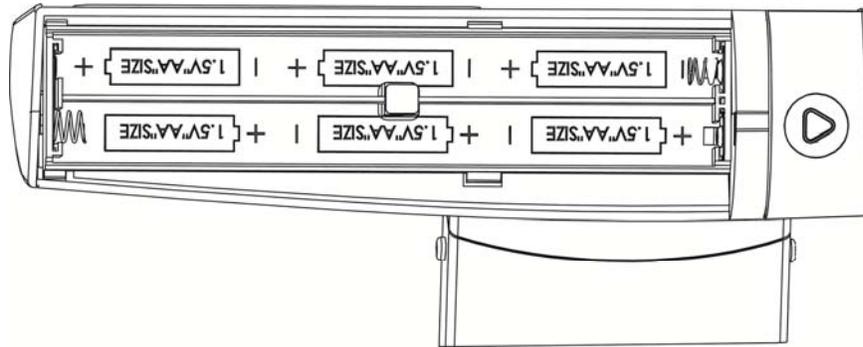
1. Tout en se tenant derrière la balance, localiser le couvercle du compartiment à piles à l'arrière de l'affichage.



2. Pour installer ou remplacer les piles, retirer d'abord le couvercle du compartiment à piles en appuyant sur la flèche puis en le glissant d'environ 20 mm (3/4 po) vers la gauche; il suffit alors de soulever le couvercle de l'affichage.
3. Pour installer de nouvelles piles, passer à l'étape 4. Pour remplacer les piles, retirer les six (6) piles du support de piles et passer à l'étape 4.

FONCTIONNEMENT À PILES, SUITE

4. Installer les six (6) nouvelles piles « AA » dans le support de piles, ce en tenant compte des indicateurs de polarité qui se trouvent dans le support.



5. Remettre le couvercle du compartiment à environ 20 mm (3/4 po) vers la droite de l'affichage et le glisser vers la droite jusqu'à ce qu'il s'enclenche à sa place (déclat au moment où le couvercle s'enclenche).
6. L'écran s'allumera, affichera tous les nombres, la version du logiciel pendant quelques secondes puis un petit symbole σ se promenant dans l'écran. L'écran affiche ensuite 0.0 .
7. La balance est maintenant prête à fonctionner.

REMARQUE : Si l'écran ne s'est pas allumé, retirer le couvercle du compartiment à piles et vérifier que toutes les piles sont dans la bonne position.

Piles faibles

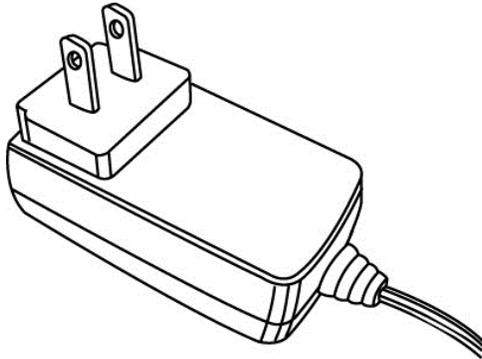
Lorsque la charge des piles approche du point où elles doivent être remplacées, la mention **L o b R t** (piles faibles) apparaît à l'écran. Si la tension des piles baisse trop pour permettre une pesée précise, la balance s'éteint; vous ne pourrez pas la rallumer. L'opérateur devrait changer les piles lorsque le message **L o b R t** est affiché ou encore retirer les piles et brancher l'unité sur l'adaptateur 9 V c.a./c.c.

Arrêt automatique

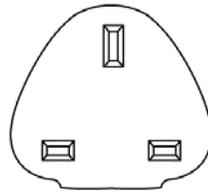
La fonction d'arrêt automatique éteint la balance après une période d'inactivité (aucun mouvement ou poids sur la balance) afin de prolonger la durée de vie des piles. La durée de la période d'inactivité précédant l'arrêt automatique peut être réglée lors du processus de réglage de la balance et peut atteindre neuf (9) minutes. Pour remettre la balance en marche, il suffit d'appuyer sur la touche «  ».

ADAPTATEUR C.A. FACULTATIF

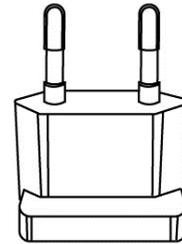
Pour faire fonctionner la balance à l'aide de l'adaptateur mural facultatif de 9 V c.a./c.c. pour appareil médical, brancher la fiche de l'adaptateur dans la prise se trouvant à l'arrière de la base de la balance puis dans la bonne prise électrique. Si le modèle de balance nécessite une tension de 220 V c.a., c'est au client que revient la responsabilité de fournir la bonne fiche d'adaptateur d'alimentation. La balance est maintenant prête à fonctionner.



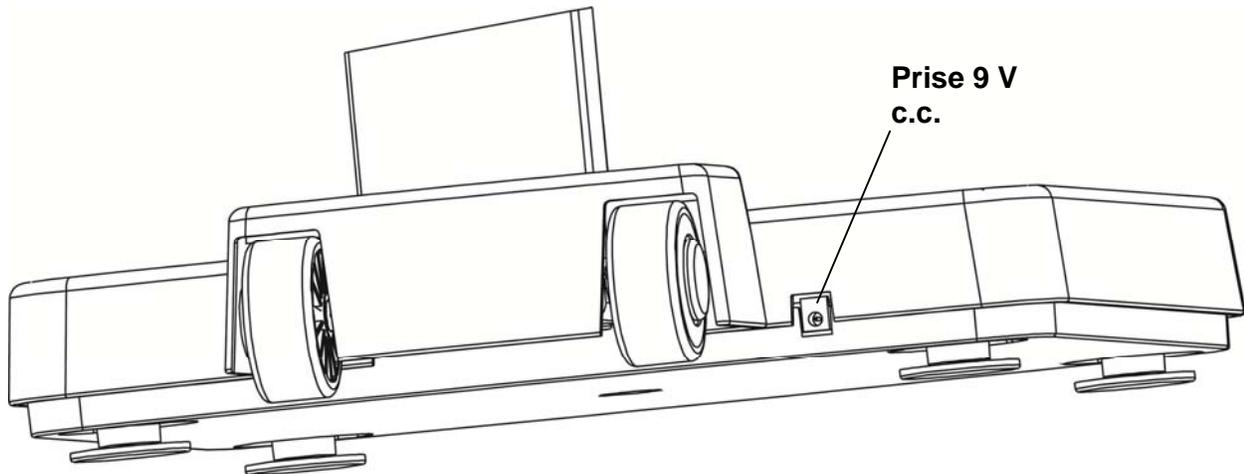
PD-AC facultative
(adaptateur 9 V c.a./c.c. pour
appareil médical, avec fiche
pour É.-U.)



PD-UKPLUG
facultative
(fiche pour RU)



PD-EUPLUG
facultative
(fiche pour UE)

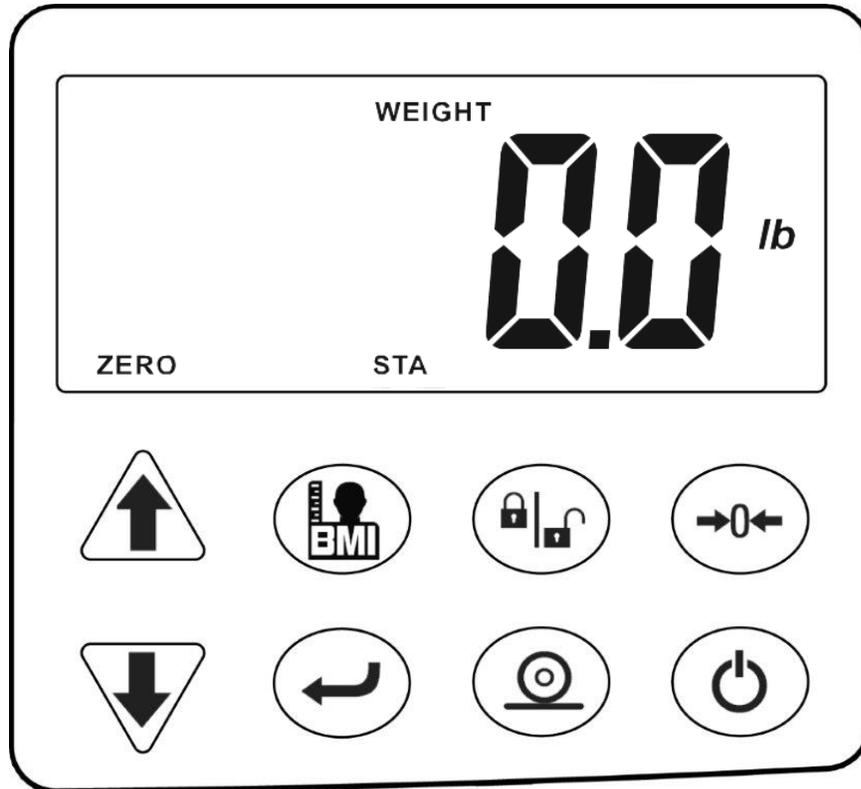


FONCTIONNEMENT

Fonctions du clavier



NE PAS utiliser des objets pointus (crayon, stylo, etc.) pour actionner le clavier. Tout dommage au clavier causé par une telle pratique **NE sera PAS** couvert par la garantie.



« MARCHÉ/ARRÊT »

Lorsque la balance est éteinte, cette touche permet de la mettre sous tension et d'allumer l'affichage. Lorsque la balance est allumée, cette touche permet de l'éteindre.



« IMPRIMER »

Cette touche permet de transmettre les données de poids et autres données associées par le port de série.



« ENTRER »

Cette touche a deux fonctions. D'abord, elle permet de réviser les paramètres : appuyer sur la touche «  » permet de confirmer le réglage affiché pour le paramètre sélectionné. La touche «  » permet également de signaler que la saisie de données est terminée (tant pour la configuration que le fonctionnement) et entraîne le traitement des données saisies par la balance.

FONCTIONNEMENT, SUITE

Fonctions du clavier, suite

« » ZÉRO

Cette touche permet de réinitialiser l'affichage à zéro. Si la touche de « zéro » est enfoncée alors qu'un poids est sur la plateforme de balance, l'affichage sera tout de même remis à 0.0. Si le poids est enlevé, l'affichage montrera une valeur de poids négative puis reviendra à 0.0.

« » BLOQUER/DÉBLOQUER

Cette touche permet de bloquer et débloquer l'affichage. Appuyer sur cette touche permet de bloquer l'affichage au poids mesuré, qui demeurera affiché même lorsque le patient descend de la balance. Appuyer sur cette touche à nouveau débloquent l'affichage, qui se remet à zéro.

REMARQUE : La balance ne réagira pas si vous appuyez sur la touche «  » sauf si le poids est stable et que l'annonceur STA (pour stable) est allumé.

« » BMI

La touche **BMI** (pour Body Mass Index, soit indice de masse corporelle) pour sert à indiquer la taille du patient et à calculer l'indice de masse corporelle, ou BMI. À noter que la balance ne réagira pas si vous appuyez sur la touche sauf si le poids est stable.

Si vous vous servez de la baguette de taille solo (ou non), appuyer sur la touche une fois permet à l'opérateur d'indiquer la taille du patient à l'aide des touches  ou  par incréments ou décréments. Lorsque la taille du patient a été saisie, appuyer sur cette touche à nouveau permettra d'afficher le calcul de l'indice de masse corporelle (BMI). Appuyer sur cette touche une troisième fois ramènera l'affichage au poids du patient.

REMARQUE : Appuyer sur la touche «  » alors que le patient se tient toujours sur la balance fera basculer l'afficher entre l'BMI et le poids. À noter également que lorsque le patient descend de la balance, l'affichage retourne automatiquement au mode de poids seulement.

« » FLÈCHE VERS LE HAUT

Cette touche, lors du calcul l'indice de masse corporelle (BMI), permet d'augmenter la valeur de taille.

« » FLÈCHE VERS LE BAS

Cette touche, lors du calcul l'indice de masse corporelle (BMI), permet de réduire la valeur de taille.

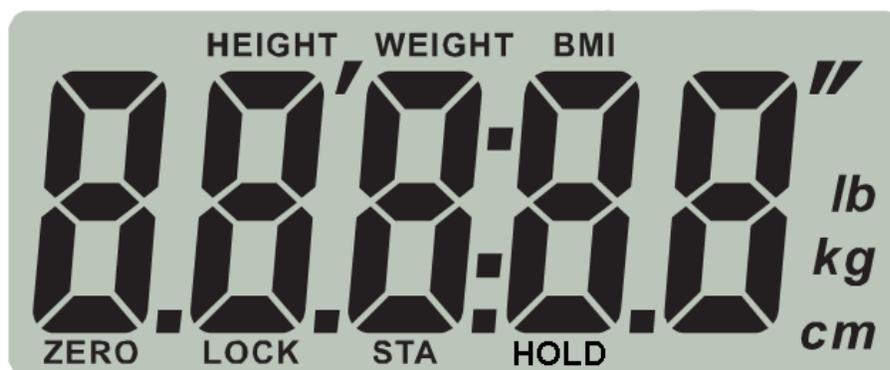


Au cours du paramétrage et de l'étalonnage, ces touches de flèches permettent de sélectionner les valeurs de réglage et d'étalonnage.

FONCTIONNEMENT, SUITE

Annonciateurs

Les annonciateurs sont des indicateurs qui s'allument pour indiquer dans quel mode ou statut l'affichage de la balance se trouve.



ZERO (ZÉRO)

Cet indicateur s'allume lorsque le poids affiché est une division de +/- 1/4 du centre du zéro.

LOCK (VERROU)

Cet indicateur s'allume lorsque l'affichage de la balance est bloqué au poids mesuré.

STA

Cet indicateur s'allume lorsque le poids sur la balance est stable.

HOLD (RETENUE)

Cet indicateur s'allume lorsque l'affichage de la balance est bloqué à la dernière lecture de poids stable obtenue.

lb

Cet indicateur s'allume lorsque le poids affiché est en livres.

kg

Cet indicateur s'allume lorsque le poids affiché est en kilogrammes.

cm

Cet indicateur s'allume lorsque la mesure de taille affichée est en centimètres.

' "

Ces indicateurs s'allument lorsque la mesure de taille affichée est en pieds et en pouces.

HEIGHT (TAILLE)

Cet indicateur s'allume lorsque la balance est en mode de mesure de la taille.

WEIGHT (POIDS)

Cet indicateur s'allume lorsque la balance est en mode de mesure de poids seulement.

FONCTIONNEMENT, SUITE

Annonceurs, suite

BMI (pour Body Mass Index, soit indice de masse corporelle)

Cet annonceur s'allume lorsque la balance affiche la valeur de l'indice de masse corporelle calculé.

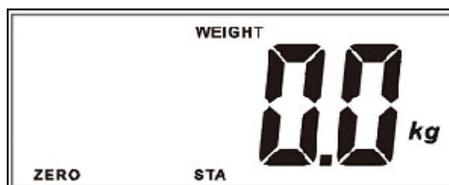
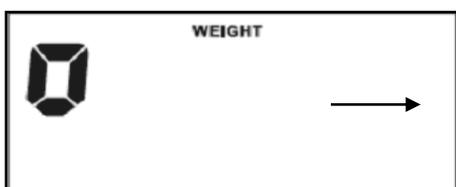
FONCTIONNEMENT, SUITE



TOUJOURS aider le patient qui monte et descend de la plateforme de la balance pour éviter qu'il ne chute. **NE JAMAIS** laisser un patient sur la plateforme de la balance sans surveillance. Tout manquement à assurer le contrôle du patient en tout temps peut entraîner des blessures graves, tant pour vous que pour le patient.

Mode de pesée

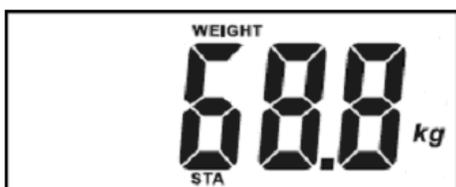
1. Appuyer sur la touche «  ». La balance s'allumera et affichera la version du logiciel pendant quelques secondes.
2. Un petit symbole  est ensuite affiché et se déplace dans l'écran jusqu'à ce qu'un zéro stable soit établi.
3. Une fois le zéro établi, la balance affiche 0.0 à l'écran. À noter que si la balance n'arrive pas à établir le zéro, l'écran affichera Err0 (erreur 0) pendant quelques secondes avant que la balance ne s'éteigne.



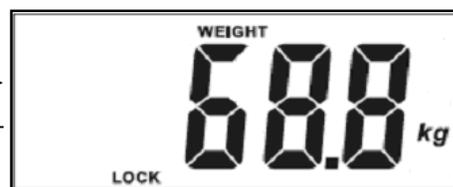
4. Aider le patient à monter sur la balance.
5. Lorsque le poids sera stable, la lecture de poids clignotera une fois, l'unité émettra un bip long, la lecture sera automatiquement bloquée et l'annonceur LOCK (verrou) s'allumera. À noter que l'affichage sera débloqué dès que le patient descend de la balance.

REMARQUE : Si le poids varie de plus ou moins 2 kg pendant que la lecture de poids est bloquée, la balance cessera de bloquer le poids affiché et le nouveau poids sera affiché et bloqué à l'écran dès qu'il sera stable.

6. Appuyer sur la touche «  » pour retenir la lecture de poids actuelle. Le poids restera affiché, même après que le patient soit descendu de la balance. Appuyer sur la touche «  » à nouveau pour débloquer la lecture de poids actuelle.



(libéré)



(retenu)

7. Aider le patient à descendre de la balance.
8. Pour éteindre la balance, il suffit d'appuyer sur la touche «  ».
Si la fonction d'arrêt automatique est activée, la balance s'éteindra après une période d'inactivité d'une durée définie (aucun mouvement ou poids sur la balance).

FONCTIONNEMENT, SUITE

Modes de taille et/ou de mesure de l'IMC (avec ou sans baguette de taille solo)

1. Aider le patient à monter sur la balance.
2. L'affichage indiquera le poids du patient.
3. Lire et consigner le poids affiché.
4. Appuyer sur la touche «  » pour passer en mode taille.
5. La balance affichera *5'00.0"*, si l'unité est la livre, ou *150.0 cm* si l'unité est le kilogramme (mesures impériales et métriques).
6. Appuyer sur les touches  ou  pour régler la bonne taille.
7. Appuyer sur la touche «  ». L'écran passera à l'affichage de l'indice de masse corporelle (BMI), indiqué comme BMI (Body Mass Index en anglais).
8. Lire et consigner l'IMC du patient.
9. Appuyer sur la touche «  » une fois de plus pour que la balance retourne au poids du patient.
REMARQUE : Appuyer sur la touche «  » alors que le patient se tient toujours sur la balance fera basculer l'afficher entre l'BMI et le poids.
10. Aider le patient à descendre de la balance.
11. Lorsque le patient descend de la balance, l'affichage retourne automatiquement au mode de poids seulement.
12. Pour éteindre la balance, il suffit d'appuyer sur la touche «  ».
Si la fonction d'arrêt automatique est activée, la balance s'éteindra après une période d'inactivité d'une durée définie (aucun mouvement ou poids sur la balance).

Mode d'IMC facultatif

1. Appuyer sur la touche «  ».
2. La balance affichera *0.0* à l'écran.
3. Appuyer sur la touche «  ». L'affichage n'indiquera aucune donnée pendant un moment et l'annonceur BMI sera allumé.
4. Aider le patient à monter sur la balance. L'affichage indiquera le poids du patient.
5. Une fois le poids stable et bloqué, la balance basculera automatiquement en mode de taille.
6. La balance affichera *5'00.0"*, si l'unité est la livre, ou *150.0 cm* si l'unité est le kilogramme (mesures impériales et métriques).
7. Appuyer sur les touches  ou  pour régler la bonne taille.
8. Appuyer sur la touche «  ». L'écran passera à l'affichage de l'indice de masse corporelle (BMI), indiqué comme BMI (Body Mass Index en anglais).
9. Lire et consigner l'BMI du patient.
10. Appuyer sur la touche «  » une fois de plus pour que la balance retourne au poids du patient.
REMARQUE : Appuyer sur la touche «  » alors que le patient se tient toujours sur la balance fera basculer l'afficher entre l'BMI et le poids.
11. Aider le patient à descendre de la balance.
12. Lorsque le patient descend de la balance, l'affichage retourne automatiquement au mode de poids seulement.
13. Pour éteindre la balance, il suffit d'appuyer sur la touche «  ».
Si la fonction d'arrêt automatique est activée, la balance s'éteindra après une période d'inactivité d'une durée définie (aucun mouvement ou poids sur la balance).

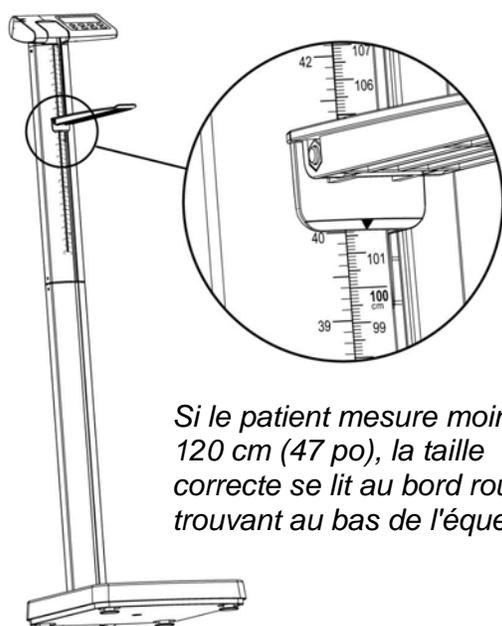
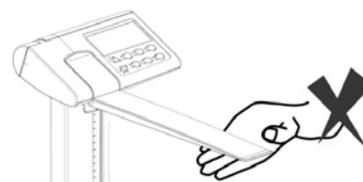
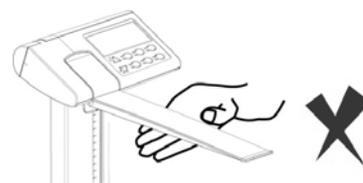
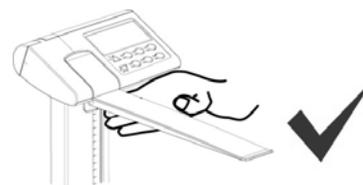
FONCTIONNEMENT, SUITE

Fonctionnement de la baguette de taille solo

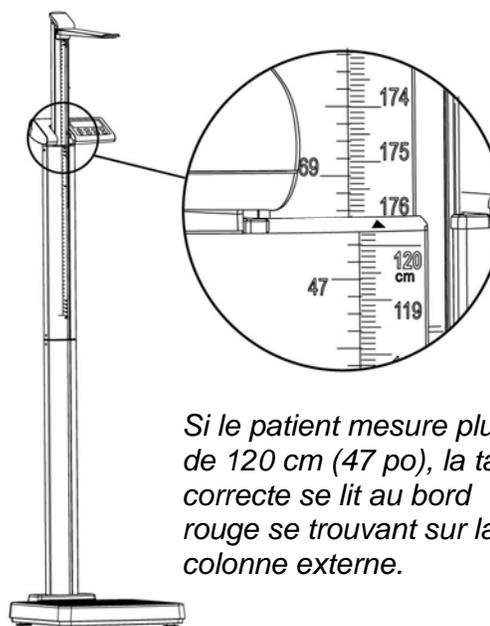
1. Placer l'équerre de la baguette de taille à la position horizontale.
2. En faisant référence à l'illustration ci-contre à droite, soulever l'équerre bien au-dessus de la taille estimée du patient.
3. Aider le patient à monter sur la balance.
4. Abaisser doucement la baguette de taille interne (appuyer sur le couvercle de l'affichage de la baguette de taille interne tout en tenant l'équerre à l'horizontale), ce jusqu'à ce que l'équerre soit appuyée sur le dessus de la tête du patient.
5. Si le patient mesure moins de 120 cm (47 po) appuyer sur le couvercle d'affichage de la baguette de taille jusqu'à ce qu'il soit égalité avec l'affichage puis appuyer sur l'équerre jusqu'à ce qu'il repose sur la tête du patient.
6. Procéder de la manière suivante pourrir la taille du patient :

Si le patient mesure moins de 120 cm (47 po), la taille correcte se lit au bord rouge se trouvant au bas de l'équerre.

Si le patient mesure 120 cm (47 po) ou plus, la taille correcte se lit au bord rouge se trouvant sur la colonne externe.



Si le patient mesure moins de 120 cm (47 po), la taille correcte se lit au bord rouge se trouvant au bas de l'équerre.



Si le patient mesure plus de 120 cm (47 po), la taille correcte se lit au bord rouge se trouvant sur la colonne externe.

7. En faisant référence à l'illustration ci-dessus, soulever l'équerre (tout en la gardant à l'horizontale) au-dessus de la tête du patient.
8. Aider le patient à descendre de la balance.
9. Remettre l'équerre à sa position verticale et la tige de taille à sa position « remise » (l'équerre devrait être posée contre la colonne externe tandis que le couvercle d'affichage de la tige de travail devrait être à égalité avec l'affichage).

CONFIGURATION

Votre balance numérique clinique solo a été pré-configurée à l'usine; la plupart des applications ne devraient nécessiter aucune modification. Si les paramètres d'usine ne conviennent cependant pas à vos exigences, la section qui suit décrit comment effectuer la configuration de votre balance.

Pour accéder aux paramètres

1. Lorsque la balance est éteinte, appuyer sur la touche «  » puis sur la touche «  » pour allumer la balance.
2. L'affichage s'allumera et affichera tous les nombres puis la version du logiciel pendant quelques secondes. Il indiquera ensuite $n\ m : 00$.
3. Relâcher toutes les touches.
4. La balance est maintenant prête à être réglée.



IMPORTANT : Lorsqu'une directive et la valeur affichée conviennent, appuyer sur la touche «  » pour sauvegarder le réglage et passer à la directive suivante. Pour modifier un réglage, appuyer sur les touches  ou  pour modifier le paramètre (ou sélectionner une nouvelle valeur) puis appuyer sur la touche «  » pour sauvegarder le nouveau réglage et passer à la directive suivante.

$n\ m$: (Minutes)

L'écran affichera $n\ m : 00$, le réglage actuel des minutes. Si la valeur affichée convient, appuyer sur la touche «  » pour la sauvegarder et passer à la directive suivante. Sinon, appuyer sur les touches  ou  pour sélectionner une nouvelle valeur d'année de 00 à 59 puis appuyer sur la touche «  » pour sauvegarder la valeur et passer à la directive suivante.

REMARQUE : Le réglage par défaut des minutes est 00.

hh : (Hours) (hh : (heures))

L'écran affichera $hh : 00$, le réglage actuel des Hours. Si la valeur affichée convient, appuyer sur la touche «  » pour la sauvegarder et passer à la directive suivante. Sinon, appuyer sur les touches  ou  pour sélectionner une nouvelle valeur d'année de 00 à 23 puis appuyer sur la touche «  » pour sauvegarder la valeur et passer à la directive suivante.

IMPORTANT! L'heure est indiquée dans un format de 24 heures. Pour indiquer une heure après midi (12:00 p.m.), il faut ajouter 12 à l'heure. Par exemple, 3:00 p.m. doit être indiqué comme 15.

REMARQUE : Le réglage par défaut des heures est 00 (minuit).

yy : (Years) (yy : (années))

L'écran affichera $yy : 00$, le réglage actuel des années. Si la valeur affichée convient, appuyer sur la touche «  » pour la sauvegarder et passer à la directive suivante. Sinon, appuyer sur les touches  ou  pour sélectionner une nouvelle valeur d'année de 00 à 99 puis appuyer sur la touche «  » pour sauvegarder la valeur et passer à la directive suivante. À noter que la valeur 00 signifie l'année 2000, 01 signifie 2001, et ainsi de suite.

REMARQUE : Le réglage par défaut des années est de 00 (2000).

CONFIGURATION, SUITE

nn: (Months) (nn: (mois))

L'écran affichera **nn: 01**, le réglage actuel des Months. Si la valeur affichée convient, appuyer sur la touche «  » pour la sauvegarder et passer à la directive suivante. Sinon, appuyer sur les touches  ou  pour sélectionner une nouvelle valeur d'année de 01 à 12 puis appuyer sur la touche «  » pour sauvegarder la valeur et passer à la directive suivante. À noter que la valeur 01 signifie le mois de janvier, 02 signifie février, et ainsi de suite.

REMARQUE : Le réglage par défaut des mois est de 01 (janvier).

dd: (jour) (dd: (Day))

L'écran affichera **dd: 01**, le réglage actuel des Day. Si la valeur affichée convient, appuyer sur la touche «  » pour la sauvegarder et passer à la directive suivante. Sinon, appuyer sur les touches  ou  pour sélectionner une nouvelle valeur d'année de 01 à 31 puis appuyer sur la touche «  » pour sauvegarder la valeur et passer à la directive suivante.

REMARQUE : Le réglage par défaut des jours est de 01 (premier jour du mois).

ASH (pour automatic shutoff, soit arrêt automatique)

L'écran affichera **ASH 00**, le réglage actuel du paramètre Automatic Shutoff. Si la valeur affichée convient, appuyer sur la touche «  » pour la sauvegarder et passer à la directive suivante. Sinon, appuyer sur les touches  ou  pour sélectionner une nouvelle valeur puis appuyer sur la touche «  » pour la sauvegarder et passer à la directive suivante. Les valeurs disponibles sont de 00 à 09 minutes, par incréments de 1 minute. Sélectionner 00 désactive la fonction Automatic Shutoff.

REMARQUE : Le réglage par défaut de Automatic Shutoff est de **ASH03** (3 minutes).

buzz (Buzzer Setting) (buzz (pour buzzer, le réglage d'alarme))

En mode de fonctionnement, si une touche incorrecte est pressée, la balance émettra deux bips sonores ainsi qu'un avertissement pour signifier que la commande ne sera pas traitée.

L'écran affichera **buzz 1**, le réglage actuel de Buzzer. Si la valeur affichée convient, appuyer sur la touche «  » pour la sauvegarder et passer à la directive suivante. Sinon, appuyer sur les touches  ou  pour activer ou désactiver l'alarme puis appuyer sur la touche «  » pour sauvegarder le réglage et passer à la directive suivante. Les valeurs admissibles sont 0 (disable (alarme désactivée)) ou 1 (enable (alarme activée)).

REMARQUE : Le réglage par défaut de l'alarme est de 1 (activée).

Configuration complétée

Tous les paramètres réglés (valeurs actuelles ou nouvelles) seront sauvegardée lorsque la touche «  » sera enfoncée lors de la directive pour l'alarme **buzz** et la balance s'éteindra.

ÉTALONNAGE

Votre balance numérique clinique solo a été calibrée à l'usine; aucun ajustement ne devrait être nécessaire. Si jamais la balance doit être ré-étalonnée, la procédure à cet effet est décrite dans la section suivante. Pour maintenir le degré élevé de précision de l'instrument, cette fonction devrait être exécutée par un technicien qualifié.

Avant d'entreprendre l'étalonnage, se procurer l'équipement suivant :

Pesées de test d'étalonnage de 150 kg ou 300 lb.

Pour accéder à la fonction d'étalonnage

1. Lorsque la balance est éteinte, appuyer longuement sur les touches «  » et «  » puis sur la touche «  » pour allumer la balance.
2. L'écran s'allumera et affichera **SEtG**
3. Relâcher toutes les touches.
4. La balance est maintenant prête à être étalonnée.



IMPORTANT! Lorsqu'une directive et la valeur affichée conviennent, appuyer sur la touche «  » pour sauvegarder le réglage et passer à la directive suivante. Pour modifier un réglage, appuyer sur les touches  ou  pour modifier le paramètre (ou sélectionner une nouvelle valeur) puis appuyer sur la touche «  » pour sauvegarder le nouveau réglage et passer à la directive suivante.

SEtG (pour Set Calibrated Gravity Constant, soit régler la constante de gravité étalonnée)

Ce paramètre (p.ex. **9 78 7**) est la valeur de constante d'accélération gravitationnelle pour l'emplacement où la balance a été étalonnée.

Alors que l'écran affiche **SEtG**, appuyer sur la touche «  » pour afficher le réglage actuel. Si la valeur affichée convient, appuyer sur la touche «  » pour passer à la directive suivante. Sinon, appuyer sur les touches  ou  pour ajuster le réglage puis appuyer sur la touche «  » pour la sauvegarder et passer à la directive suivante.

Les valeurs admissibles sont de 9.700 à 9.900.

GALG (pour SET OPERATED GRAVITY CONSTANT, soit régler la constante de gravité fonctionnelle)

Ce paramètre (p.ex. **98 13**) est la valeur de constante d'accélération gravitationnelle pour l'emplacement où la balance sera utilisée.

Alors que l'écran affiche **GALG**, appuyer sur la touche «  » pour afficher le réglage actuel. Si la valeur affichée convient, appuyer sur la touche «  » pour passer à la directive suivante. Sinon, appuyer sur les touches  ou  pour ajuster le réglage puis appuyer sur la touche «  » pour la sauvegarder et passer à la directive suivante.

Les valeurs admissibles sont de 9.700 à 9.900.

ÉTALONNAGE, SUITE

CL n (pour Calibrate Scale, soit étalonner la balance)

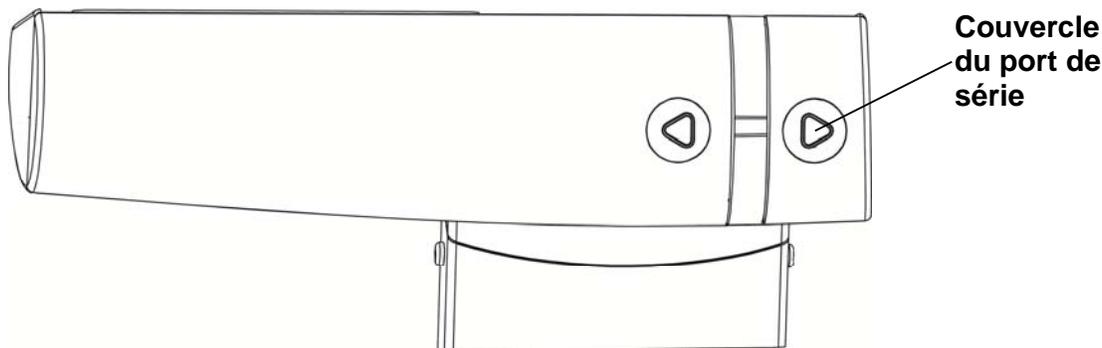
- Step 1.** L'écran passera à l'affichage de **CL n**
- Step 2.** Pour sauter l'étalonnage et conserver les réglages précédents, appuyer sur la touche «  » pour quitter la fonction d'étalonnage. La balance s'éteindra automatiquement. Passer à l'étape 14.
- Step 3.** Sinon, appuyer sur les touches  ou  pour sélectionner **Y** (Y = oui, lancer l'étalonnage). À noter qu'il est toujours possible de sélectionner **n** (n = non, quitter l'étalonnage), de sauter l'étalonnage et d'éteindre la balance.
- Step 4.** Appuyer sur la touche «  ».
- Step 5.** L'écran passera à l'affichage du décompte interne.
- Step 6.** Assurer qu'il n'y a aucun objet ni aucun débris sur la plateforme de la balance.
- Step 7.** Appuyer sur la touche «  » pour sauvegarder le point de référence du zéro.
- Step 8.** L'écran passera à l'affichage du premier point d'étalonnage, soit **50 kg** ou **100 lb**.
- Step 9.** Poser la première pesée de test d'étalonnage sur la plateforme de la balance.
- Step 10.** Lorsque la première lecture de poids sera stable, elle sera sauvegardée; l'écran affichera alors le deuxième point d'étalonnage, soit **150 kg** ou **300 lb**.
- Step 11.** Poser la prochaine pesée de test d'étalonnage sur la plateforme de la balance.
- Step 12.** Lorsque la deuxième lecture de poids sera stable, elle sera sauvegardée.
- Step 13.** L'écran passera alors à l'affichage de **PASS** (réussi) et la balance éteindra automatiquement.
- Step 14.** La balance est maintenant prête à fonctionner.

FORMAT DES DONNÉES DE SÉRIE

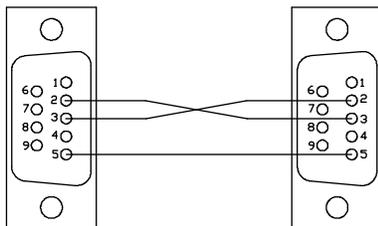
Le port de série de la balance numérique clinique solo est un port bidirectionnel qui peut recevoir et transmettre des données. Il peut servir à communiquer avec un ordinateur en appuyant sur la touche «  » ou à transmettre une commande à la balance.



REMARQUE : Les paramètres de sortie du port de série sont fixées à 9600 bauds, avec le format de données sur 8 bits, sans parité et 1 bit d'arrêt.



Pour le brancher un ordinateur, vous aurez besoin d'un câble d'interface de série à 9 broches (numéro de pièce Detecto 6600-1891), lequel sera branché au port de série se trouvant sous le petit couvercle à l'arrière de l'affichage.



Format de sortie

Le format montré ci-dessous représente la sortie envoyée directement à un ordinateur pour le traitement des données et comprend une virgule entre chaque champ ainsi qu'un retour de chariot pour terminer l'enregistrement.

Heure, date, BMI, taille, poids <CR>

12:00,08/07/15,21.5,5'03.0",132.3lb

Commande d'impression à distance

L'appareil hôte (l'ordinateur) envoie :

<LF> P <CR>

Cette commande équivaut à appuyer sur la touche «  ». La balance répondra en envoyant le format de sortie ci-dessus à l'ordinateur.

MESSAGES SUR L'AFFICHAGE

La balance numérique clinique solo est dotée d'un logiciel qui fait l'essai de diverses parties des circuits de la balance et qui vérifie le bon fonctionnement. En cas de problème détecté, un message sera affiché pour en avertir l'opérateur. Ce qui suit présente les messages pouvant être affichés et leur signification :

AFFICHAGE	SIGNIFICATION
Err0 (erreur 0)	Ce message sera affiché pendant quelques secondes lorsque la balance sera incapable d'établir le zéro avant que la balance ne s'éteigne. Se reporter à la section DÉPANNAGE.
LoBAt (piles faibles)	Ce message sera affiché lorsque la charge des piles approche du point où elles doivent être remplacées.
OCAP (excès)	Le poids sur la balance excède 260 kg (570 lb).

DÉPANNAGE

Votre balance a été conçue de manière à vous offrir des années de fonctionnement sans soucis. Des anomalies peuvent toutefois survenir à l'occasion. Avant d'appeler pour obtenir une assistance de service, vous devriez effectuer quelques vérifications initiales afin d'assurer qu'il y a vraiment un problème. La section qui suit décrit plusieurs types de symptômes ainsi que les solutions suggérées pour les régler.

PROBLÈME	SOLUTIONS POSSIBLES
L'affichage ne s'allume pas	<p>Fonctionnement à piles :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vérifier si les piles sont bien installées. • Est-ce que les batteries sont déchargées? Retirer les piles usées et les remplacer par des neuves. <p>Fonctionnement c.a. :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Est-ce que l'adaptateur d'alimentation c.a./c.c. 9 V est bien branché dans la prise murale? • Vérifier la prise murale pour assurer qu'elle est bien sous une tension c.a. appropriée. Faire l'essai d'un autre appareil électrique dans la même prise : fonctionne-t-il? • Vérifier le disjoncteur. • Y a-t-il eu une panne de courant?
Poids affiché incorrect	Assurer que rien ne touche à la plate-forme de la balance. Est-ce que les procédures de fonctionnement ont bien été suivies?
L'écran affiche Err0 (erreur 0) et s'éteint	Si la plateforme n'est pas libre (un patient se trouve sur la balance) à la mise sous tension, l'écran affichera Err0 puis s'éteindra. Libérer la plate-forme (faire descendre le patient de la balance) et remettre la balance sous tension. Si la balance continue d'afficher l'erreur Err0 et de s'éteindre, consulter le représentant de service de balance.
L'écran affiche un petit symbole o mobile	Si l'écran affiche un petit symbole o mobile à la mise sous tension, vérifier que la balance est stable et attendre un moment jusqu'à ce que l'écran affiche 0.0 . Si la balance continue d'afficher un petit symbole o mobile, consulter le représentant de service de balance.

SOINS ET NETTOYAGE

- **IL NE FAUT PAS** immerger la balance dans l'eau ou encore verser ou pulvériser de l'eau directement sur l'affichage.
- **IL NE FAUT PAS** utiliser d'acétone, de diluant ou autre solvant volatile pour nettoyer la balance.
- **IL NE FAUT PAS** exposer la balance à des températures extrêmes.
- **IL NE FAUT PAS** placer la balance devant des bouches de chauffage/climatisation.
- **IL FAUT** nettoyer la balance et l'affichage avec un chiffon doux humide et un détergent doux non abrasif.
- **IL FAUT** couper l'alimentation avant le nettoyage avec un chiffon humide.
- **IL FAUT** assurer une source d'alimentation c.a. propre et une protection adéquate contre les dommages causés par la foudre.
- **IL FAUT** assurer que les environs sont dégagés afin que l'air circule adéquatement.

